

# Regulamin działalności szkoleniowej Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich

## Postanowienia ogólne

### § 1.

§ 1.1. Niniejszy Regulamin Szkoleń, zwany dalej "Regulaminem", określa ogólne zasady organizacji i prowadzenia działalności szkoleniowej przez Stowarzyszenie Tłumaczy Polskich, zwane dalej "STP" lub "Stowarzyszeniem", a w szczególności:

§ 1.1.A. prawa i obowiązki uczestników szkoleń,

§ 1.1.B. zobowiązania STP w toku realizacji działalności szkoleniowej.

§ 1.2. Niniejszy regulamin jest zgodny ze Statutem Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich.

§ 1.3. Przez działalność szkoleniową rozumie się działalność polegającą na organizacji szkoleń służących zdobywaniu, modyfikowaniu lub podnoszeniu kwalifikacji niezbędnych do wykonywania przekładów zgodnie z najlepszymi praktykami zawodowymi.

### § 2.

§ 2.1. STP organizuje szkolenia samodzielnie lub we współpracy z partnerami zewnętrznymi, którymi są osoby prawne lub fizyczne.

§ 2.2. Szkolenia odbywają się na terenie całego kraju oraz poza granicami Polski.

### § 3.

§ 3.1. Uczestnikami szkolenia mogą być tłumacze wszystkich specjalności i kombinacji językowych, a w szczególności:

§ 3.1.A. członkowie STP,

§ 3.1.B. członkowie Klubu Młodego Tłumacza, zwanego dalej "KMT",

§ 3.1.C. inni tłumacze nie będącymi członkami Stowarzyszenia.

§ 3.2. Uczestnikami szkolenia mogą być również studenci lub absolwenci kierunków tłumaczeniowych lub filologicznych oraz inne osoby, których działalność zawodowa wiąże się bezpośrednio lub pośrednio z wykonywaniem tłumaczeń.

### § 4.

§ 4.1. STP organizuje następujące rodzaje szkoleń:

§ 4.1.A. warsztaty terminologiczno-specjalistyczne;

§ 4.1.B. warsztaty terminologiczno-tłumaczeniowe;

§ 4.1.C. warsztaty tłumaczeniowe;

§ 4.1.D. inne zajęcia warsztatowo-wykładowe o tematyce związanej z zawodem tłumacza.

§ 4.2. Szkolenia mogą być prowadzone w języku polskim lub w innej wskazanej kombinacji językowej.

### § 5.

§ 5.1. Szkolenia są organizowane w cyklach: od października do stycznia oraz od marca do czerwca każdego roku kalendarzowego.

§ 5.2. Pełna oferta szkoleniowa zatwierdzana jest przez Zarząd Główny w miesiącu poprzedzającym rozpoczęcie danego cyklu i podawana do publicznej wiadomości.

§ 5.3. STP zastrzega sobie prawo do modyfikacji przyjętej w danym cyklu szkoleniowej oferty szkoleniowej, jeżeli zaistnieją okoliczności uniemożliwiające właściwe przeprowadzenie szkolenia przewidzianego w ofercie. Każda modyfikacja oferty szkoleniowej jest niezwłocznie podawana do wiadomości publicznej.

### § 6.

§ 6.1. W toku prowadzonej działalności szkoleniowej STP zobowiązane jest do zapewnienia:

§ 6.1.A. kadry dydaktycznej dysponującej niezbędną wiedzą merytoryczną i kwalifikacjami odpowiadającymi rodzajowi prowadzonego szkolenia,

- § 6.1.B. sal, wyposażenia technicznego oraz materiałów niezbędnych do przeprowadzenia szkolenia,
- § 6.1.C. podstawowej obsługi administracyjnej.

## **§ 7.**

- § 7.1. Rekrutację na szkolenia prowadzi Biuro Zarządu Głównego STP z siedzibą w Warszawie przy ulicy Puławskiej 138a lok. 2.
- § 7.2. Wszelkich informacji o rekrutacji, w tym o terminie, miejscu, opłacie lub zmianach dotyczących organizowanego szkolenia udziela Biuro Zarządu Głównego STP.
- § 7.3. Rekrutacja prowadzona jest w oparciu o ofertę szkoleniową umieszczoną na witrynie internetowej STP w miesiącu poprzedzającym rozpoczęcie cyklu szkoleniowego.
- § 7.4. Oferta szkoleniowa może być również przekazywana pocztą elektroniczną lub zwykłą, uwidaczniana na plakatach lub na witrynach internetowych instytucji i stowarzyszeń partnerskich lub współorganizujących szkolenia.
- § 7.5. Oferta szkoleniowa zawiera daty, tematy oraz formy proponowanych szkoleń oraz szczegółowy opis każdego szkolenia.
- § 7.6. Zgłoszenia na szkolenie dokonuje się poprzez wypełnienie i przekazanie interaktywnego Formularza zgłoszeniowego dostępnego na witrynie STP. O przyjęciu na dane szkolenie decyduje kolejność wpłat.
- § 7.7. Formularz można przekazać pocztą zwykłą, elektroniczną, faksem lub złożyć bezpośrednio w siedzibie Biura Zarządu Głównego STP.
- § 7.8. W przypadku niewypełnienia składu grupy szkoleniowej w liczbie określonej w ofercie, dopuszcza się możliwość zgłoszenia na dane szkolenie po wskazanym terminie.
- § 7.9. Szczegółowy program oraz materiały szkoleniowe otrzymują wyłącznie osoby, które zgłosiły się na szkolenie i uiściły opłatę.

## **§ 8.**

- § 8.1. Udział w szkoleniach jest odpłatny.
- § 8.2. Wysokość opłat za poszczególne szkolenia ustala Zarząd Główny STP i podaje je do publicznej wiadomości.
- § 8.3. Dopuszcza się stosowanie rabatów od ustalonej opłaty, który obejmuje Członków STP i Członków KMT lub/i instytucji współorganizującej dane szkolenie.
- § 8.4. W przypadku organizacji szkoleń z partnerami zewnętrznymi, Zarząd Główny STP może odstąpić od stosowania rabatów, o których mowa w § 8 ust. 3 niniejszego Regulaminu.
- § 8.5. Wpłat całkowitej kwoty za szkolenie należy dokonywać nie później niż na 10 dni przed wskazaną datą danego szkolenia, na rachunek bankowy STP, wyraźnie podany na witrynie internetowej z dopiskiem określającym temat szkolenia oraz jego datę lub bezpośrednio w kasie, w siedzibie STP.
- § 8.6. Płatności za szkolenia nie podlegają spłacie ratalnej.
- § 8.7. Biuro Zarządu Głównego STP wydaje uczestnikom szkolenia dowód wpłaty lub, na życzenie, fakturę. Dowody wpłaty lub faktury dostarczane są uczestnikom w dniu szkolenia lub przesyłane po tej dacie drogą pocztową.

## **§ 9.**

- § 9.1. Rezygnacja z uczestnictwa w szkoleniu możliwa jest najpóźniej w terminie do 7 dni przed rozpoczęciem danego szkolenia. W takim wypadku STP zobowiązuje się do zwrotu pobranej kwoty opłaty.
- § 9.2. Rezygnacja z uczestnictwa w terminie późniejszym niż wskazany w § 9 pkt. 1, powoduje przepadek wpłaconej kwoty na rzecz STP.

## **§ 10.**

- § 10.1. Zarząd Główny STP zastrzega sobie prawo odwołania szkolenia z przyczyn od niego niezależnych w terminie najpóźniej do 7 dni przed datą szkolenia.
- § 10.2. Odwołanie szkolenia w terminie, o którym mowa w § 10 pkt. 1, powoduje zwrot uiszczonych opłat.

- § 11. Udział w szkoleniu każdorazowo potwierdzany jest certyfikatem uczestnictwa w szkoleniu podpisywanym przez Prezesa Zarządu Głównego STP lub innego

upoważnionego członka Zarządu Głównego STP.

**§ 12.** Po zakończeniu szkolenia uczestnicy mogą zostać poproszeni o wypełnienie ankiety oceniającej szkolenie i służącej celom sprawozdawczym i prognostycznym STP.

## **Postanowienia końcowe**

### **§ 13.**

§ 13.1. Niniejszy Regulamin podlega zatwierdzeniu przez Zarząd Główny STP i obowiązuje od daty przyjęcia.

§ 13.2. Wszelkie zmiany lub uzupełnienia niniejszego Regulaminu wymagają uchwały podjętej na posiedzeniu Zarządu Głównego STP.

§ 13.3. Niniejszy Regulamin zostaje podany do publicznej wiadomości i umieszczony na witrynie internetowej Stowarzyszenia Tłumaczy Polskich.

Regulamin działalności szkoleniowej STP został zatwierdzony Uchwałą ZG STP z dnia 10 lutego 2009 r., znowelizowany Uchwałą ZG STP nr 8 z dnia 14 października 2011 r., zaktualizowany Uchwałą ZG nr 27 z dn. 4 grudnia 2013 r.